

Друзья познаются в беде



БОЛГАРСКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА
Рисунки П. Репкина

Производство студии "Диафильм", 1957 г.



2

Когда-то лиса и ёж были большими друзьями. Ни днём, ни ночью они не разлучались.



**Захотелось как-то лисе винограду. Стала звать она с собой
ежа. Да забоялся ёж хозяина. А лиса его ну уговаривать.**



— „Пока я с тобой, — говорит лиса, — нечего тебе хозяина бояться. Ведь я триста хитростей знаю, как от беды уйти. А ты сколько?“ — „Я-то? Да всего три, но зато верных“, — отвечает ей ёж.



Пошли они. Ёж осторожно пробирался, так как знал всего три хитрости и боялся в капкан попасть. Дошёл он до первой лозы и начал её ощипывать.



А лисица, зная триста хитростей, не разбирая дороги, перебегала от одной лозы к другой: всё выбирала самый зрелый виноград. И вдруг — щёлк! Попала в капкан.



— Ой, ой, братец ёж, спаси меня! — заплакала лиса. Попробовал ёж освободить её, да не смог.



А тем временем показался недалеко хозяин виноградника. Стала лиса просить ежа открыть ей одну из его хитростей — говорит, свои со страху все позабыла.



Научил её ёж: „Когда хозяин подойдёт, ты притворись кроткой и ручной. Будь ласкова с ним, пока капкан не откроет. А потом — сама знаешь — беги что есть духу!“



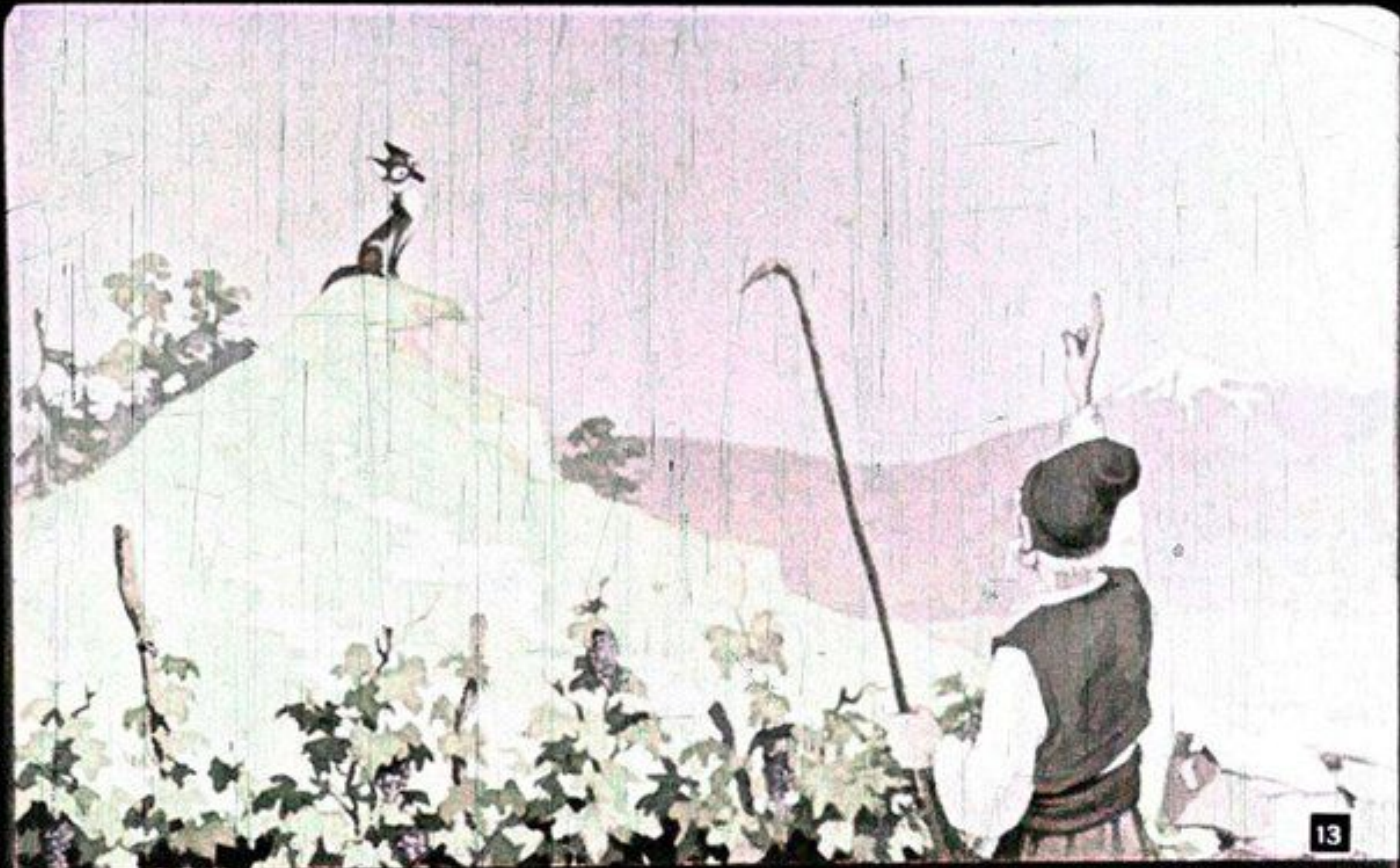
А хозяин всё ближе и ближе. Увидел он, что в капкан лиса попала, и очень обрадовался. Решил, что хороший воротник из неё для его старухи получится.



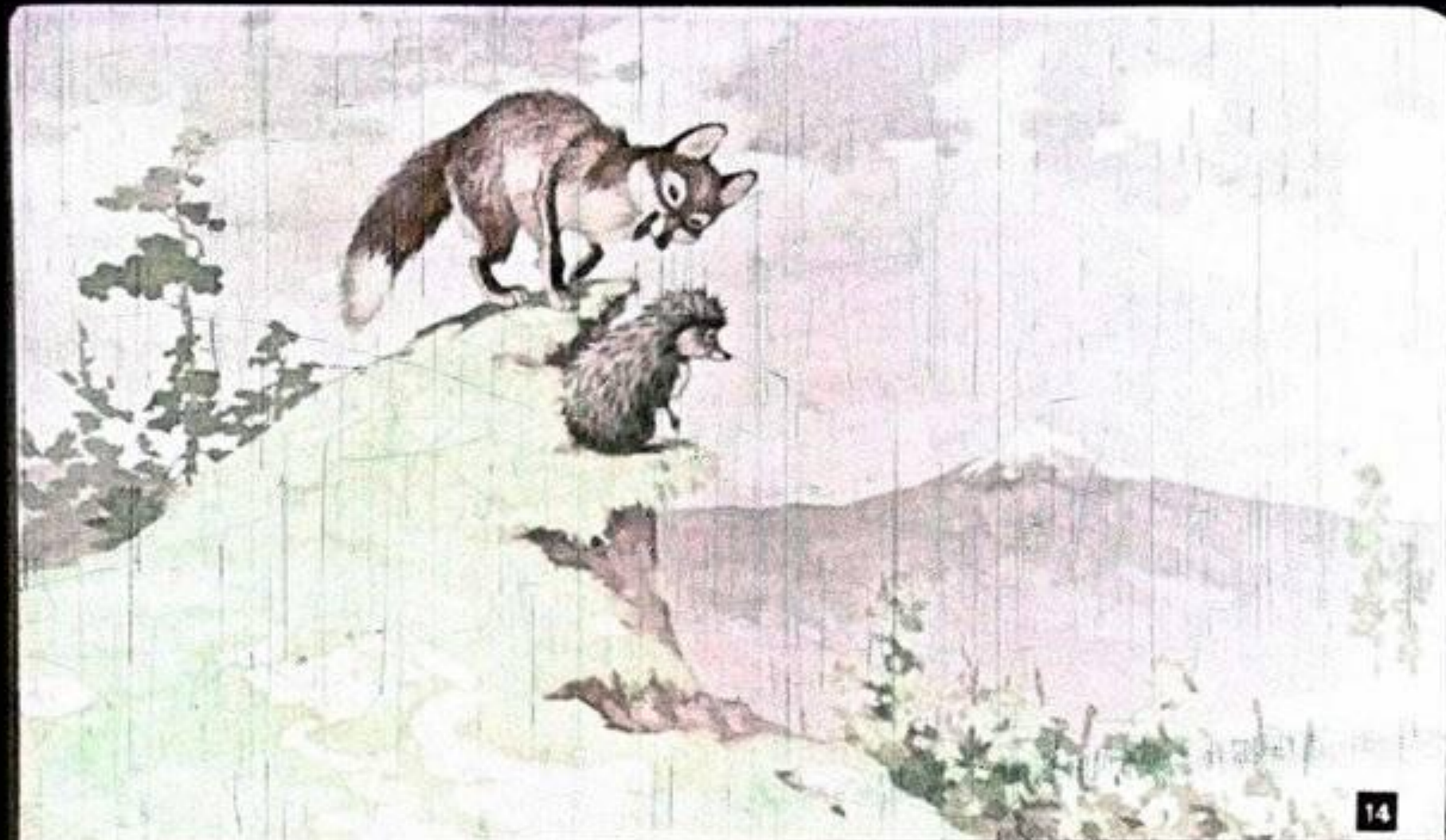
Но лиса стала около него увиваться, жалобно выть и руку ему лизать.



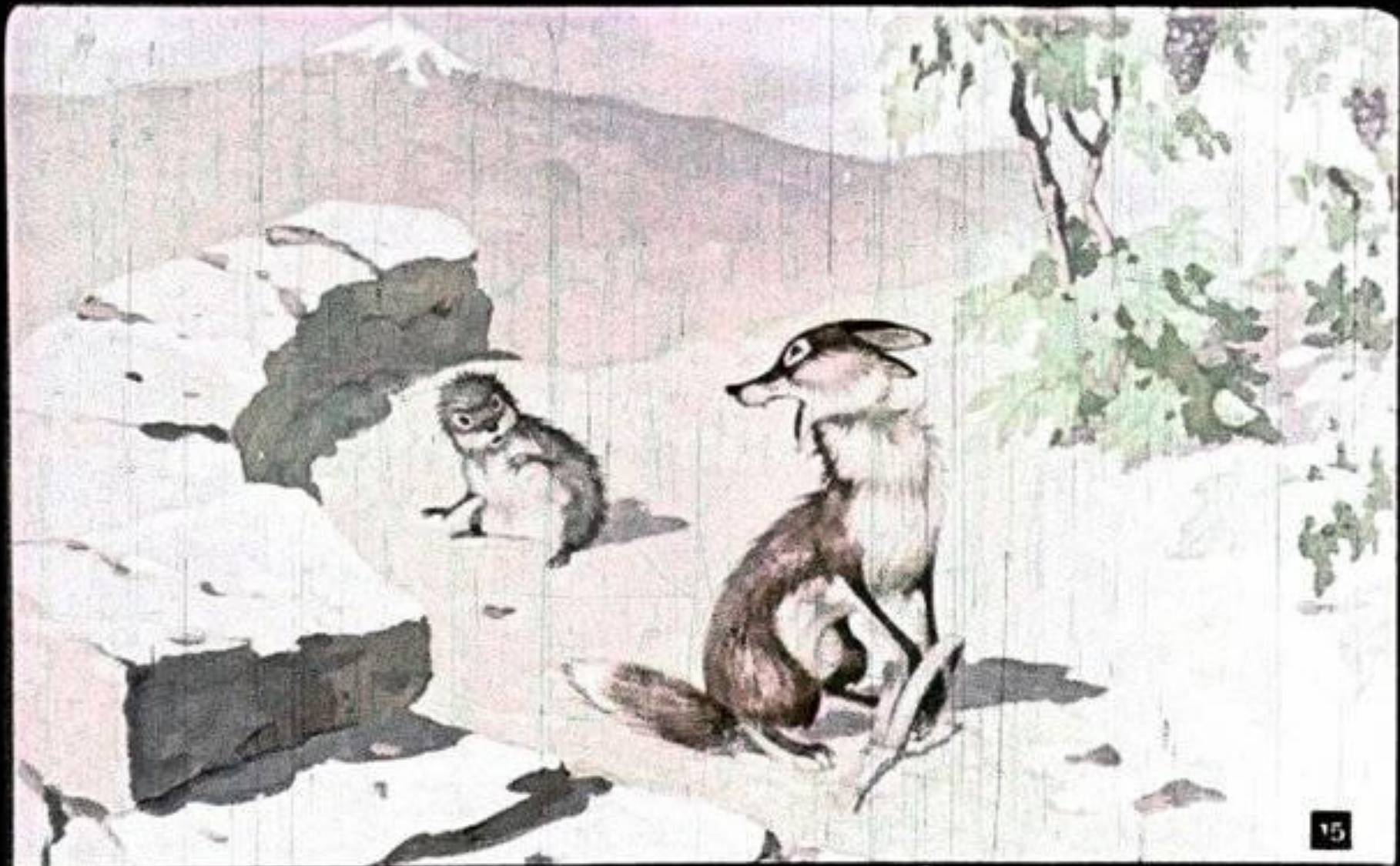
Хозяин поверил лисе и открыл капкан. А ей только того и надо было — пустилась бежать что было духу.



Взобралась на вершину холма и принялась дразнить хозяина. — „Ну, погоди! — крикнул ей хозяин. — Попадись мне ещё раз!“



И представьте себе, через несколько дней опять лиса зовёт ежа в виноградник. — „Или ты уже забыла острые ногти капкана?“ — удивился ёж. — „Чего мне бояться? У меня ведь остались все мои триста хитростей“.



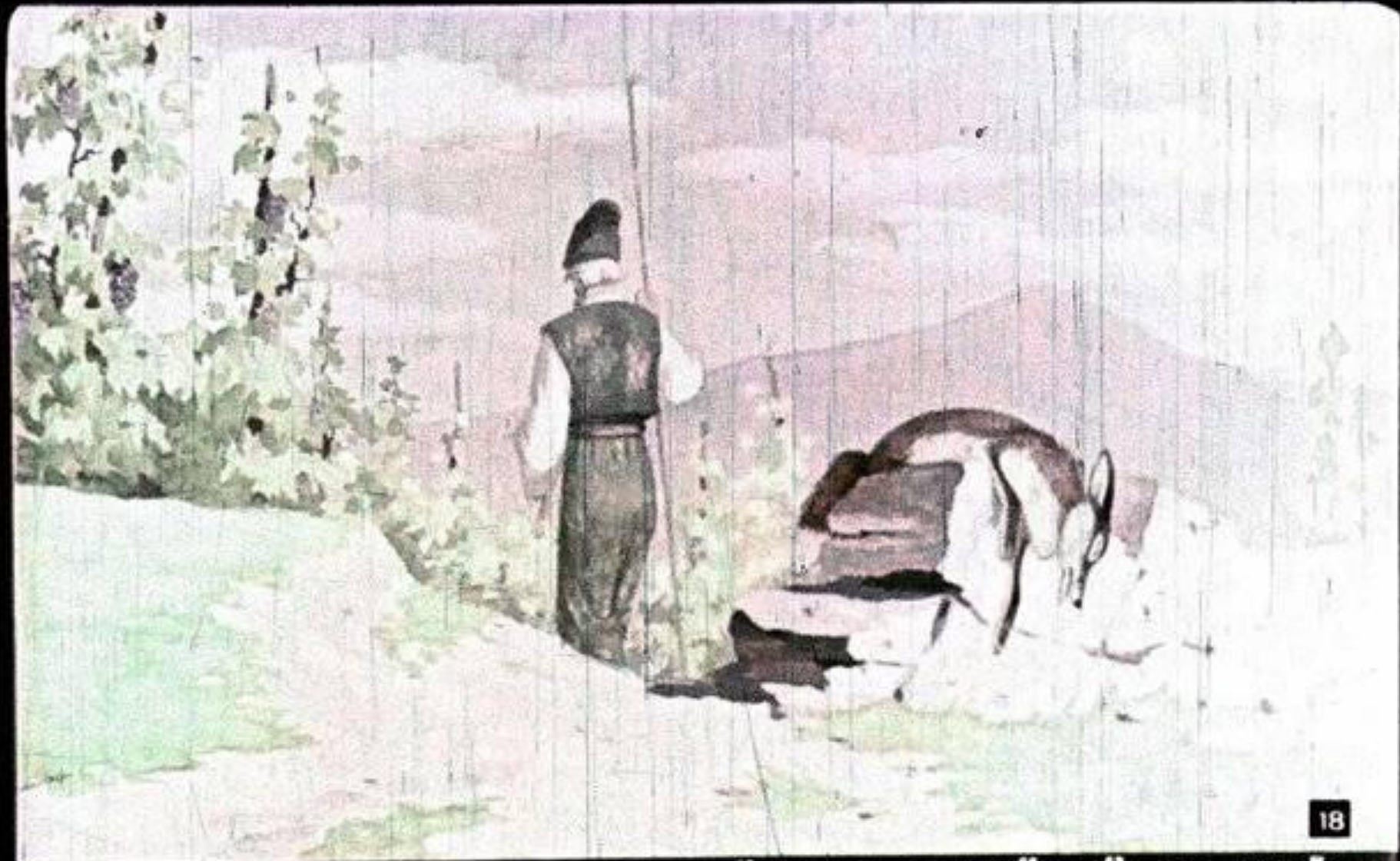
И всё случилось, как и в первый раз. Снова попала лиса в капкан и стала просить ежа открыть ей ещё одну его хитрость.



Сжалился ёж над лисой и посоветовал ей: „Когда хозяин покажется, ты притворись мёртвой. Он отнесёт тебя на край виноградника, чтобы вечером домой забрать. Только он отойдёт от тебя, ты и беги!“



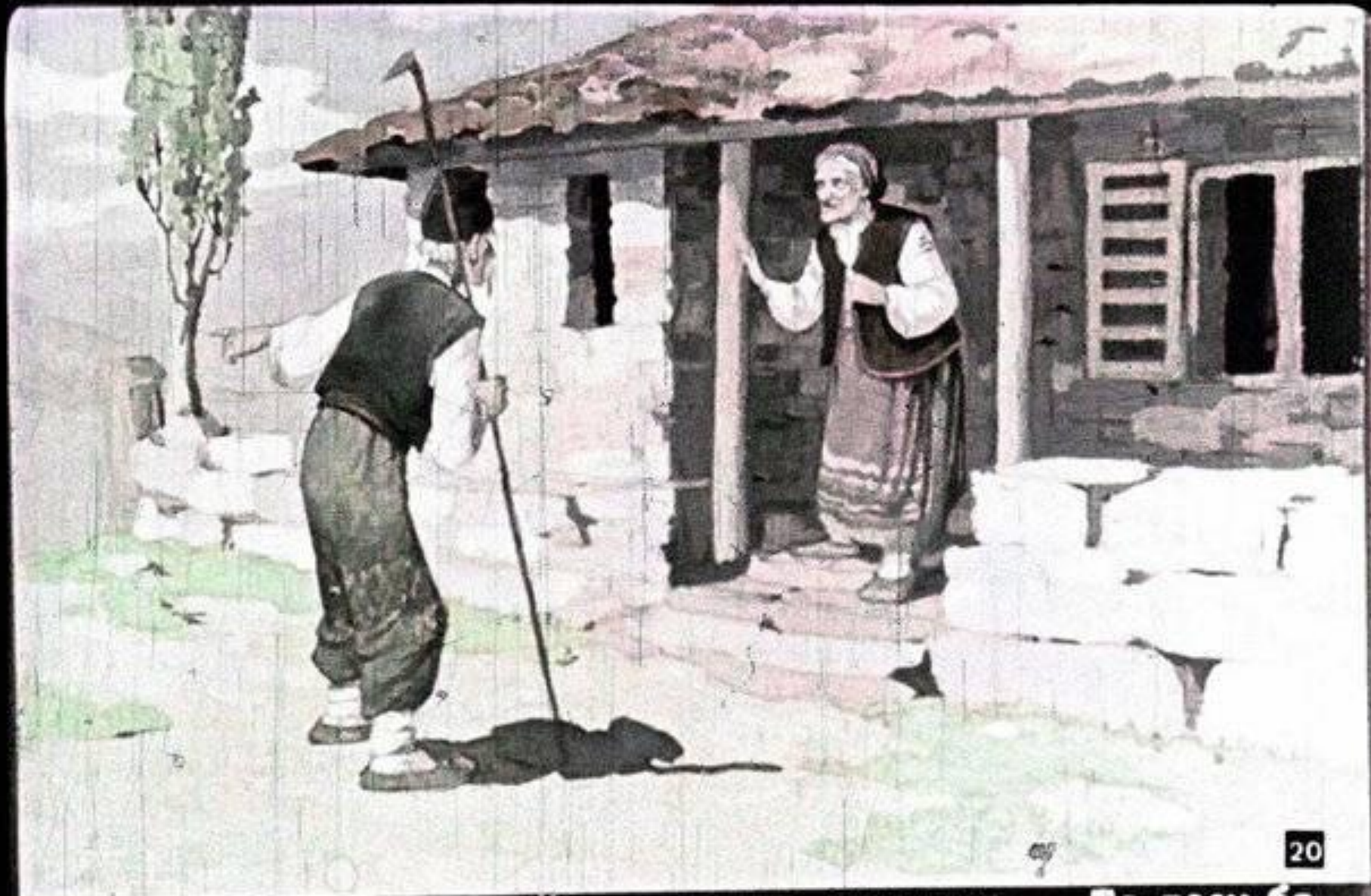
Так и вышло. Как только увидела лиса, что хозяин идёт, тут же лапы вытянула, глаза закрыла, лежит — не дышит.



Поверил хозяин, что лиса мёртвая, и отнёс её на край виноградника. А сам пошёл дальше осматривать свой виноградник.



Лиса, не долго думая, вскочила — и бежать. Взобралась она на холм и принялась дразнить хозяина. Снова ни с чем ушёл хозяин.



— „А где же воротник?“ — встретила его жена. — „По лесу бе-
гает, — отвечает ей старик. — Опять перехитрила меня лиса“.

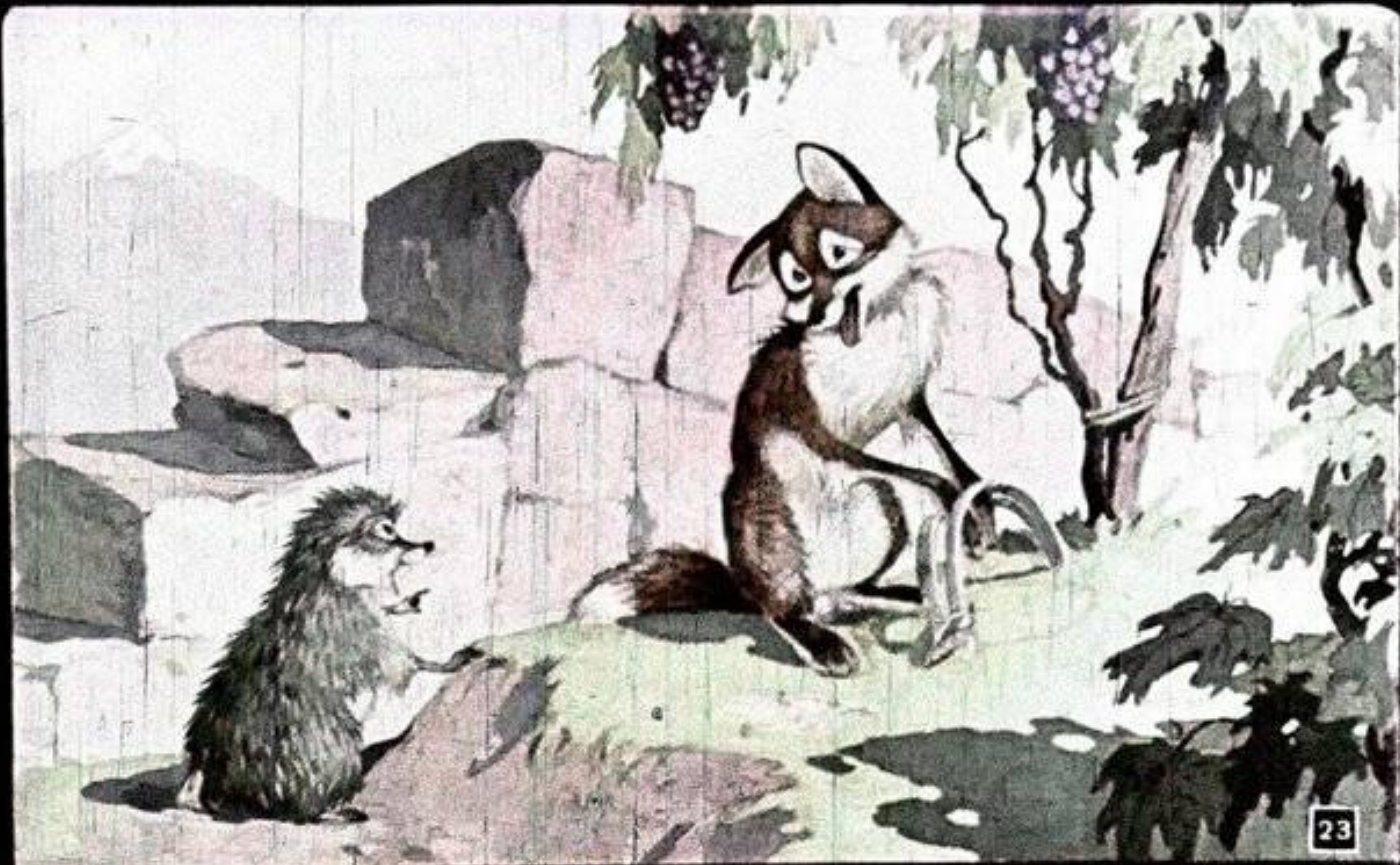


Рассказал ей всё старик, и посоветовала жена ему в другой раз не оставлять лису на краю виноградника, а сразу же домой нести.

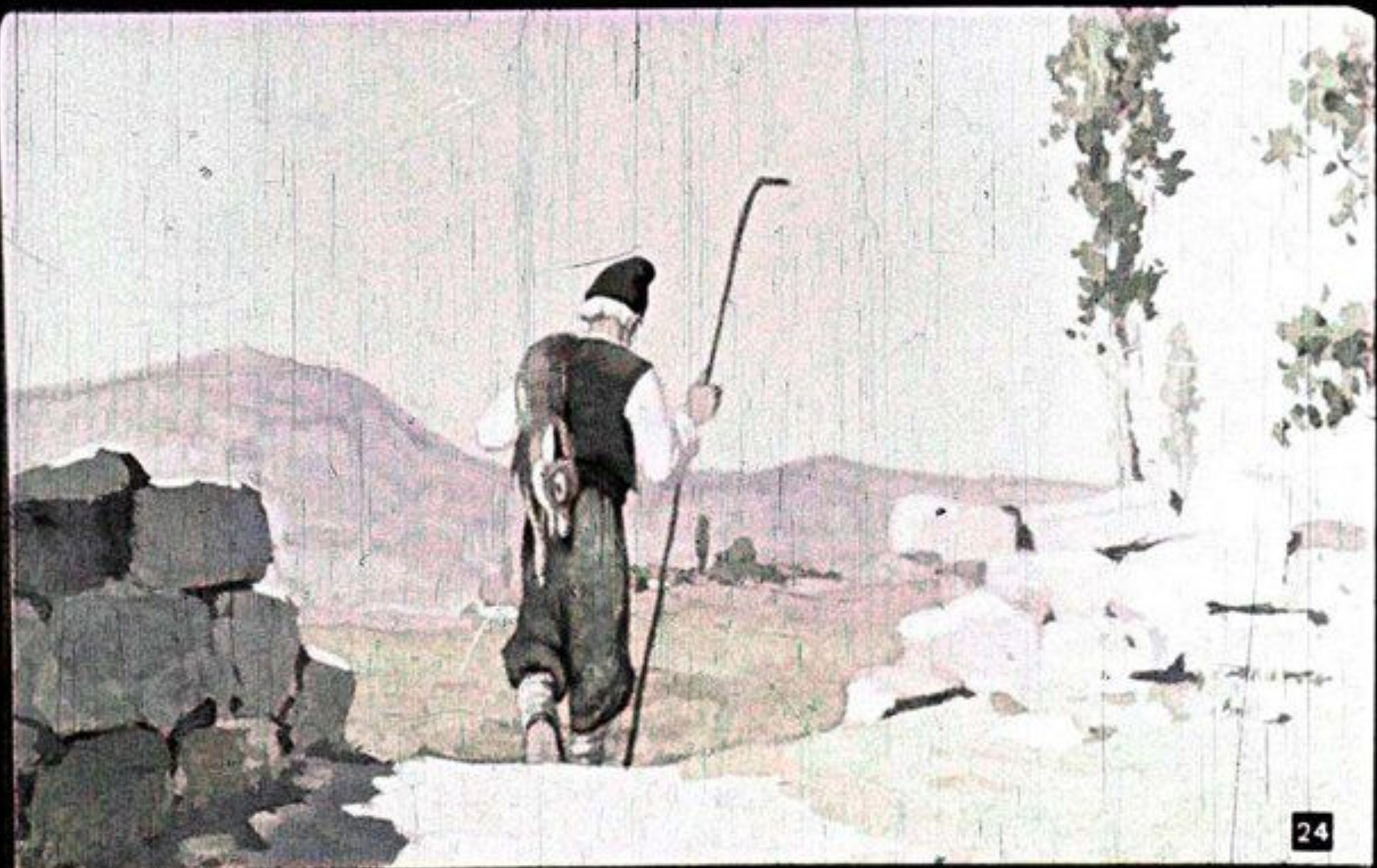


22

— Погуляю я тогда в лисьем воротнике! — размечталась старуха.



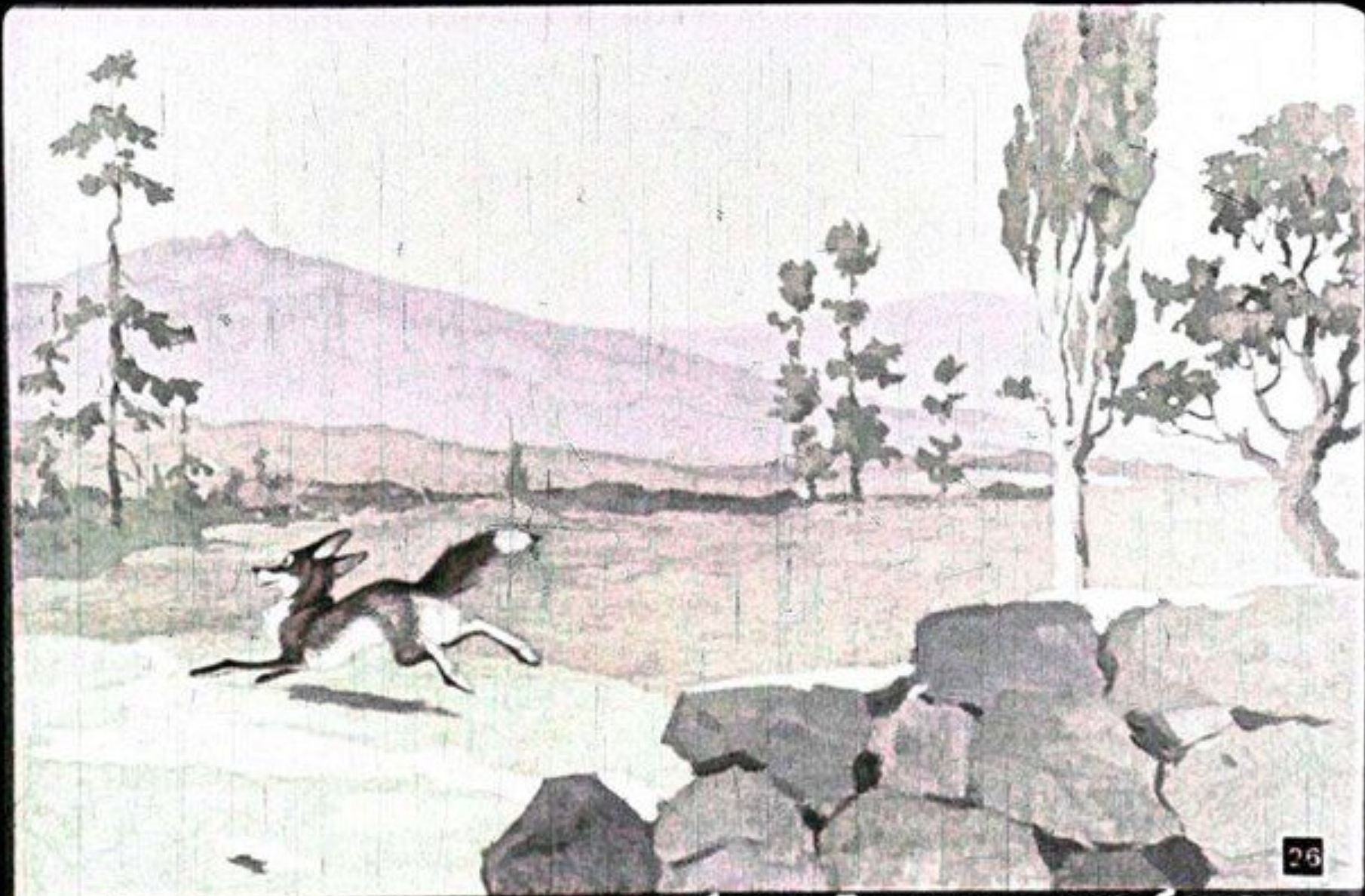
Много ли, мало ли времени прошло, а лиса с ежом опять в виноградник пошли. И опять попала лиса в капкан. Пришлось ежу открыть ей свою последнюю хитрость.



Притворилась лиса мёртвой, но хозяин на этот раз не поверил ей. Перебросил он её через плечо и отправился в село.



Вернулся хозяин домой, положил лису на крыльцо, а сам пошёл нож поточить да заодно и жену позвать: „Выходи, баба, посмотри, какой воротник я тебе принёс!“



**А лисе только того и надо было. Бросилась она бежать
через сад — и прямо в лес. Только её и видели!**



27

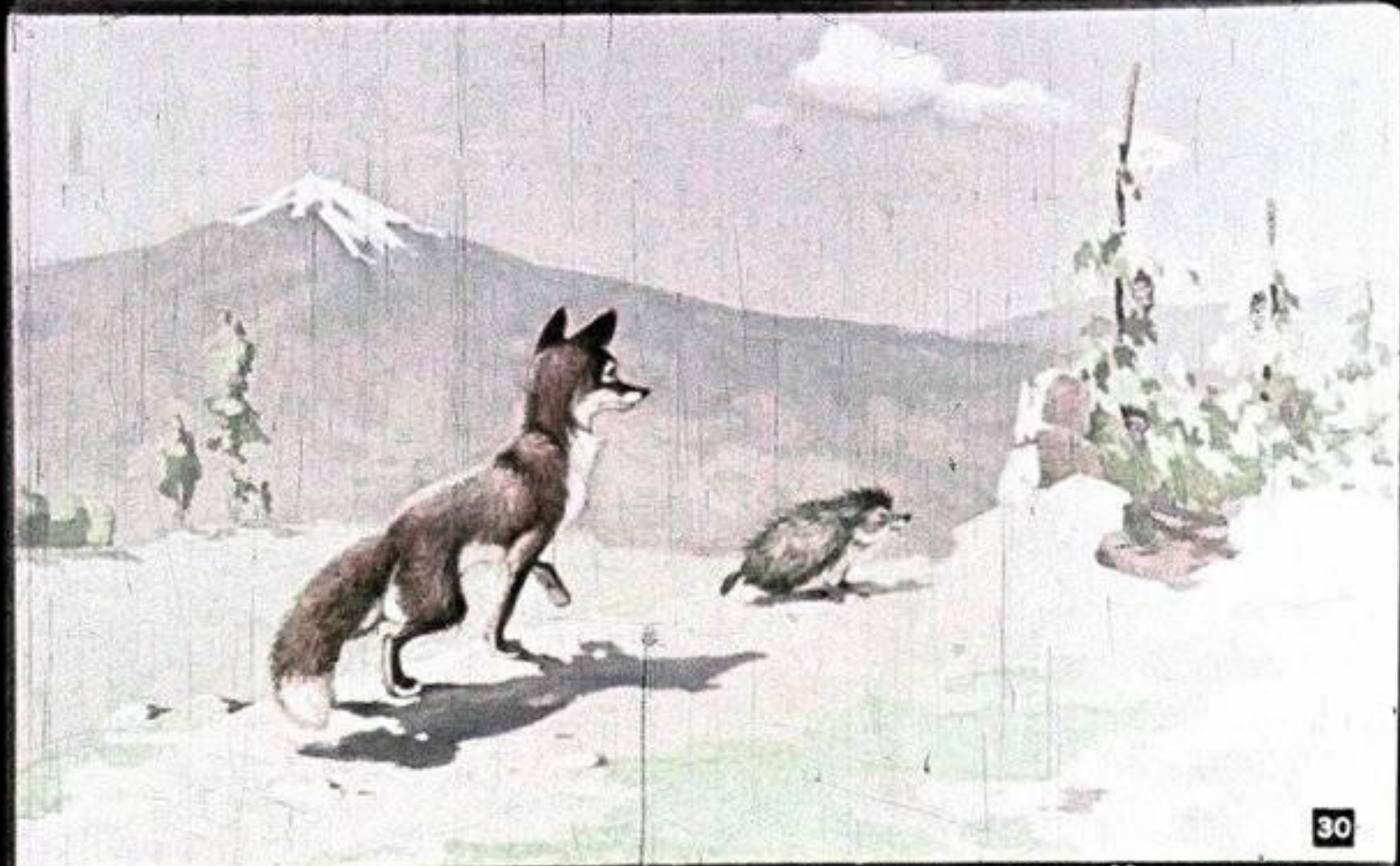
Вышла хозяйка на крыльцо — а там пусто. Закричала она на мужа: „Зачем ты меня обманываешь? Нет здесь никакого воротника!“



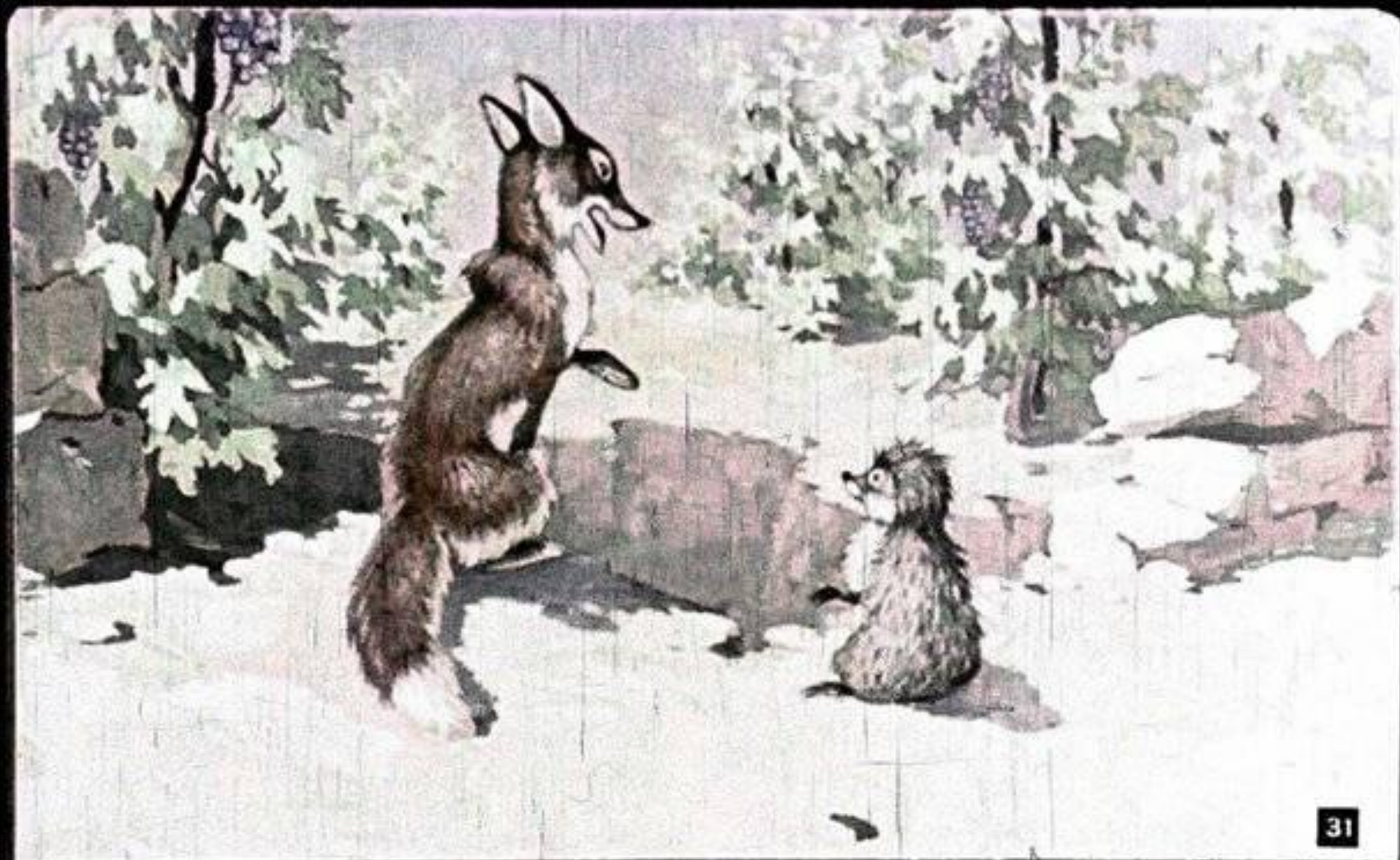
— Что ты вздор говоришь! — не поверил хозяин. Когда же он понял, что лиса его и в третий раз провела, то сильнее прежнего рассердился и решил её проучить.



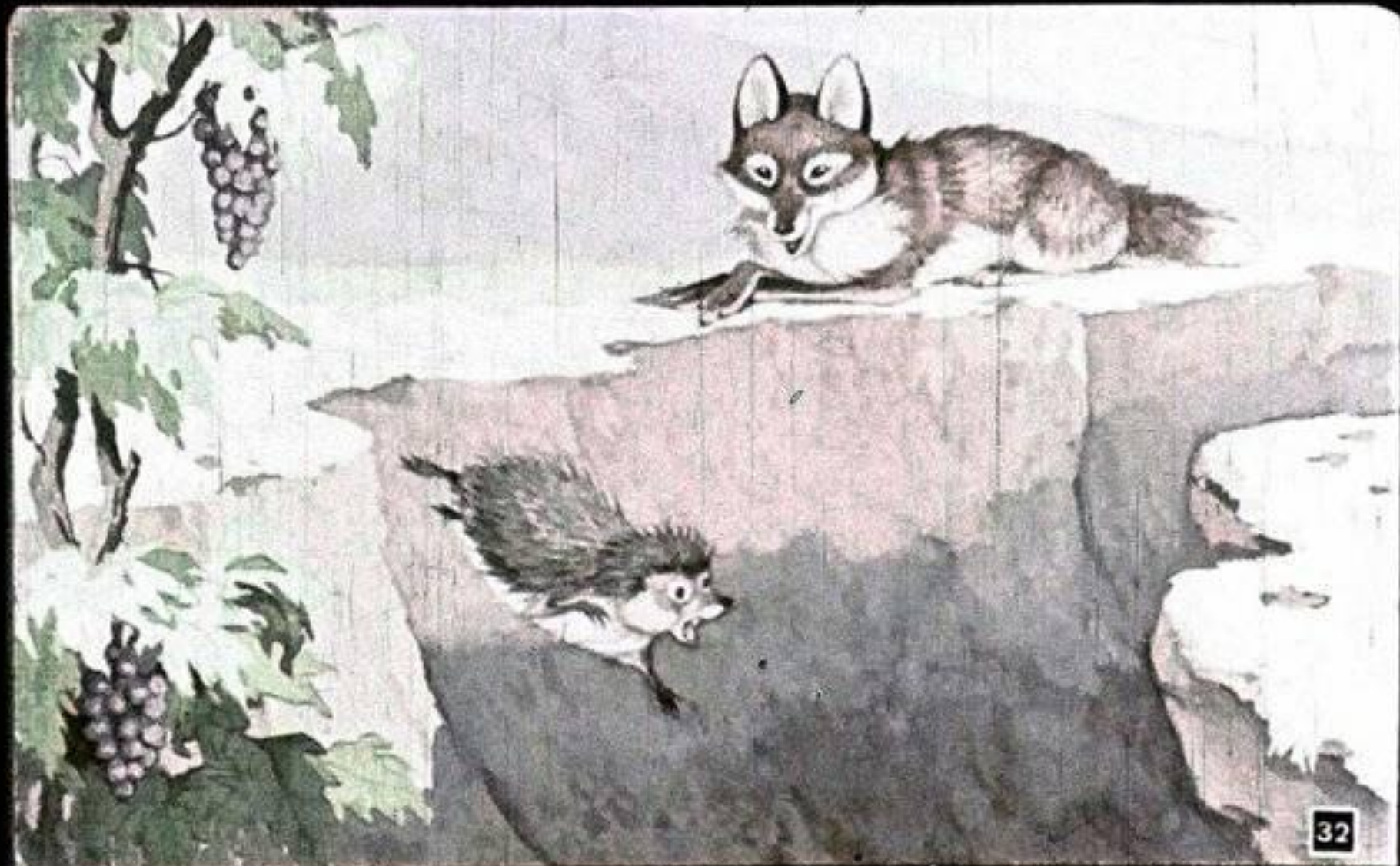
Пошёл он тут же в виноградник и вырыл глубокий ров.
„Если лиса ещё раз придёт за виноградом, пусть-ка по-
пробует перепрыгнуть!“ — подумал он.



Но лиса стала осторожнее и осмотрительнее. Когда собрались они снова с ежом в виноградник, пустила она ежа вперёд, а сама следом за ним пошла.



Дошли они до виноградника. Тут лиса увидела глубокий ров и сказала ежу: „Айда, братец ёж, перескочи-ка ты первый!“



Послушался ёж лису, разбежался, чтобы через ров перепрыгнуть, да ноги короткие оказались. Не допрыгнул он и свалился прямо в ров.

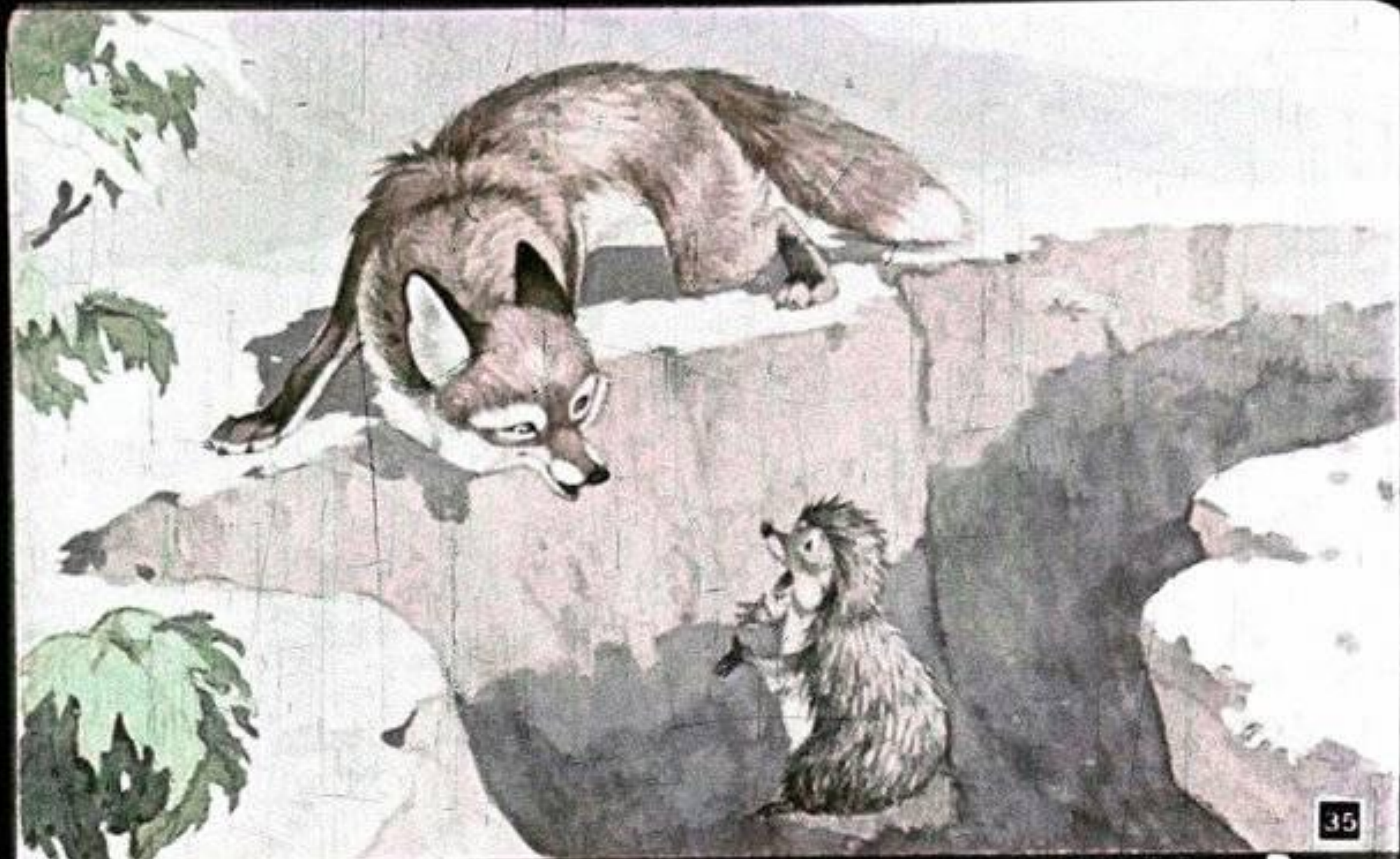


33

В это время на дороге показался хозяин виноградника. Заметался бедный ёж, пытается из рва выбраться. Но ничего у него не получается.



Стал тогда ёж лису просить открыть ему одну из её трёхсот хитростей. А лиса над ним потешается: „Глуп же ты был, что все хитрости свои мне открыл!“



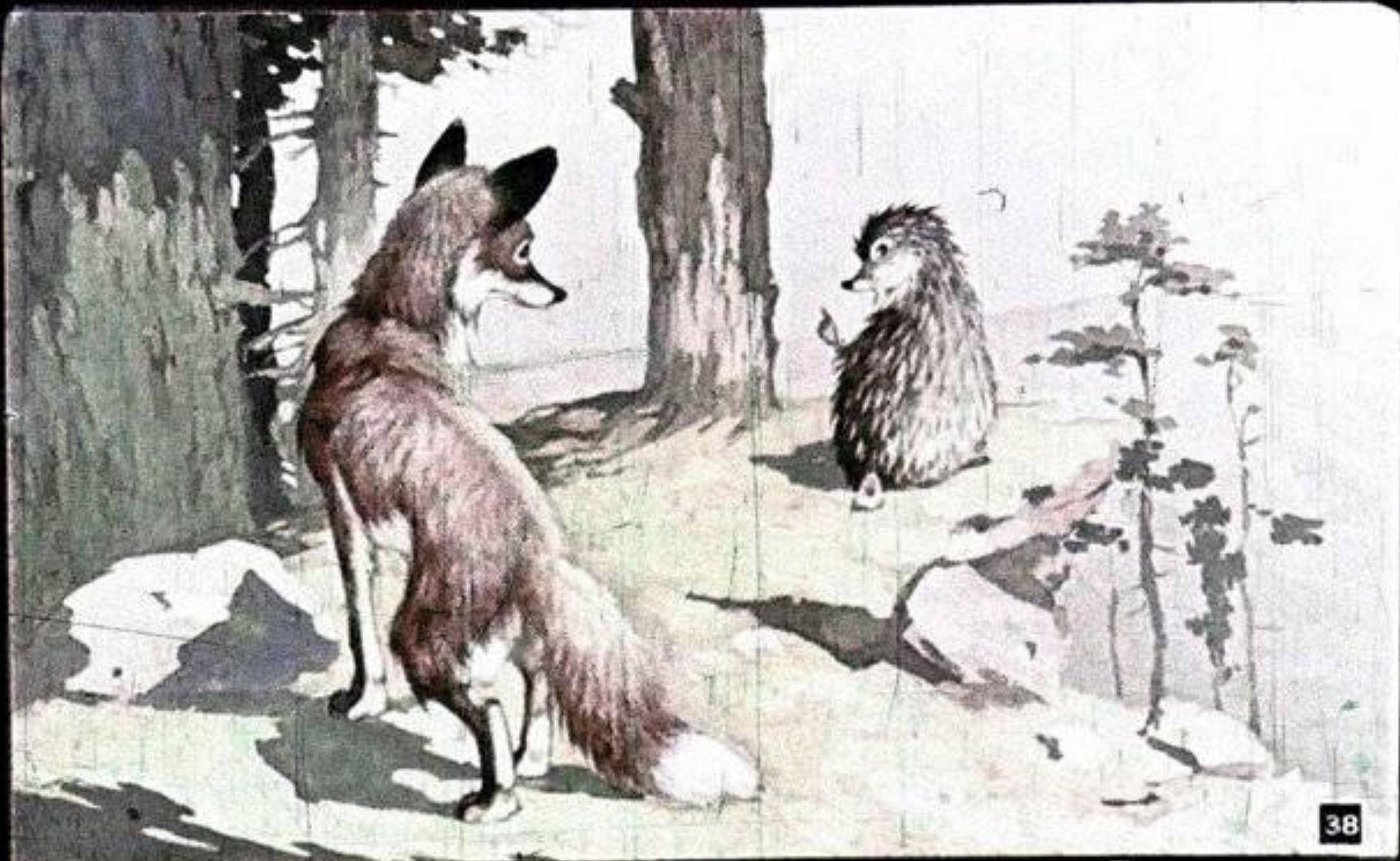
Понял ёж, что лиса не хочет ему помочь, и говорит: „Вижу я, что конец мой близок. Подойди ко мне, лисица-сестрица, чтобы я мог поцеловать тебя на прощанье“.



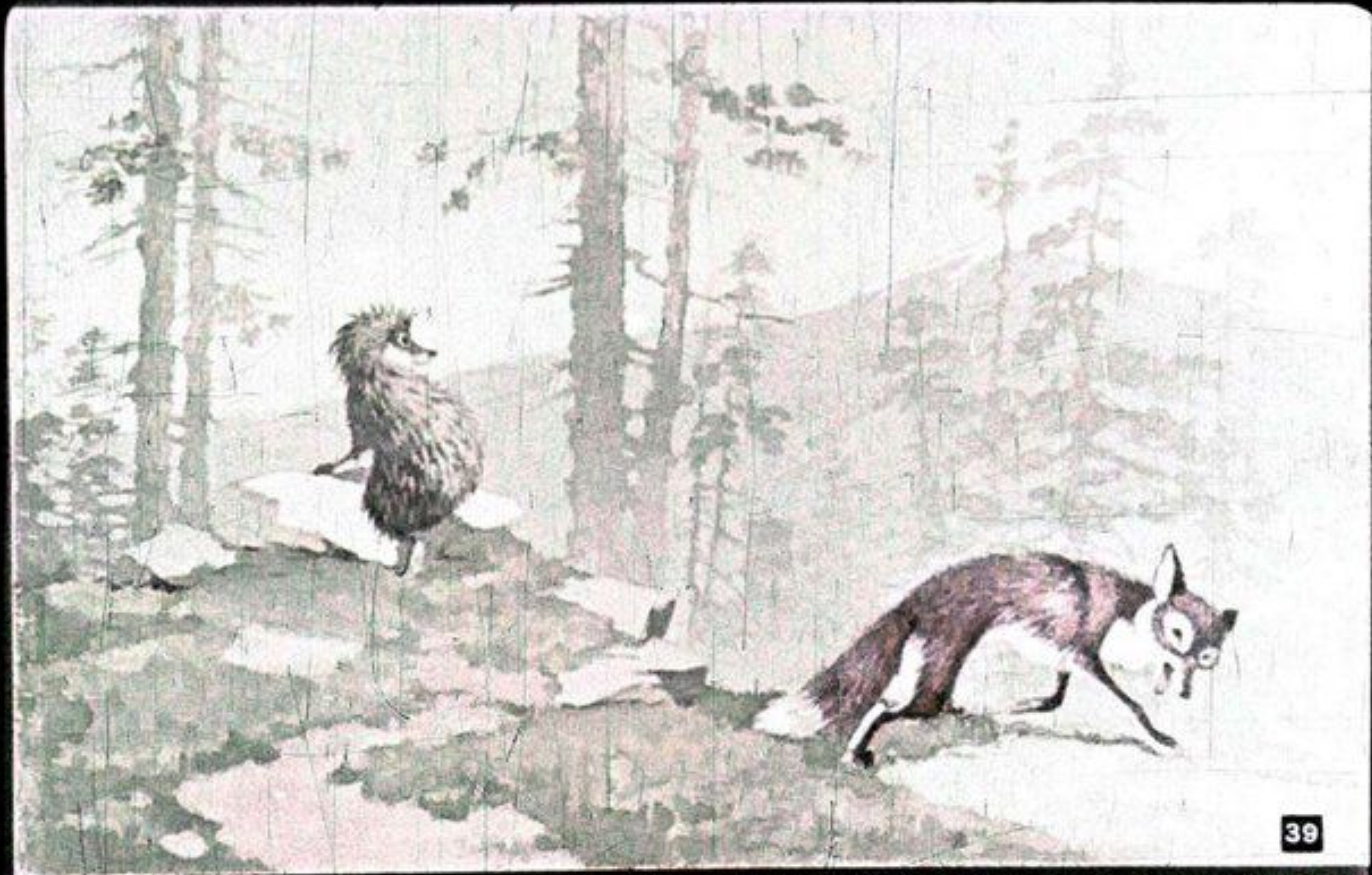
Лиса наклонилась к ежу, а он — хоп! — и вцепился лисе прямо в ухо. Да так крепко держит, не отпускает. А хозяин всё ближе подходит.



**Пустилась лиса бежать, а ёж на спине у неё сидит,
за ухо крепко держится.**



Добрались они до леса, ёж и говорит лисе: „Друзья познаются в беде, кума-лиса. Отныне и навеки ты мне больше не друг, и дружбу с такими, как ты, водить я не буду“.



С тех пор, как встретятся в лесу ёж и лиса, так в разные стороны всегда разбегаются.

Конец

Перевод и обработка сказки

Н. Шерешевской

Редактор **Е. Кавтиашвили**

Художественный редактор **А. Морозов**

Д-27-57

Студия „Диафильм“

Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7